



SINCE 1997  
Komitas.ca  
FUNERAL COMPLEX

Always standing by our community

PRE-PLANNING WITH 0% INTEREST  
1, 3, 5 OR 10 YEAR PAYMENT PLANS

T 514.331.0400

horizon

| HÉBDOMADAIRE ARMÉNIEN – Supplément en français

| ARMENIAN WEEKLY – English supplement

VOL. 39 / No. 28 (2007), 12+4+4+4 էջ / \$1.75

ԴԵԿԵMBER 18 / 18 DECEMBRE / 18 DECEMBER, 2017

## ԱՅՍ ԹԻՒՂ

ՆԵՐԴԻՐ՝  
ՄԱՆԿԱՊԱՏԱՆԵԿԱՆ  
ՅԱԻՆԼՈՒԱԾ

Դաշնակցութեան Ուժը,  
Էջ 3

Դրուագմեր Դուշման  
Վարդանի Կեանքից ու  
Վարքից, Էջ 3

Արամ Ա. Կաթողիկոսին  
Հայրապետական Պատ-  
գամը Մեծի Տաճա  
Կիլիկիոյ Կաթողիկոսու-  
թեան Ազգային Ընդհա-  
նուր Ժողովին. 5-8

Գրելիք Շիրթ չի պակ-  
սիր, Էջ 5

Վերադարձի Ծրագիր,  
Էջ 5

Դժուարին Վարքա-  
գիծ, Սակայն՝ Սկզբուն-  
քային Եւ Յուսադրիչ,  
Էջ 6

ԱՍՏՂԱԳՈՒՇԱԿ, Էջ  
10

## CAMAM

3401, Olivar-Asselin  
Montréal (Qc) H4J 1L5

397, Boul. des Prairies  
Laval (Qc) H7N 2W6

45 Hallcrown Place  
Willowdale ON M2J 4Y4

## Հայաստան Աշխարհի ամէնէն ուզմականացած երկիրներու ցանկին վրայ՝ Յրդը



ՊՈՆ Ն.- Պոննի Փոփոխութեան միջազգային կեղրոնը (BICC) հրապարակած է Մաքս Մուչլըրի ուսումնասիրութեամբ՝ հա-  
մաշխարհային ռազմականացման իր տարեկան գեկոյցը եւ աշխարհի ամենառազմականացած երկրներու ցանկը:

2017ի ցանկին վրայ (ուր նկատի կ'առնուին 2016ի տուեալները), Հայաստան յատկանշական ոստում մը կատարած է՝ նա-  
խորդ տարուան արդիւնքներուն բաղդատած, 21րդ դիրքէն Յրդ դիրքի բարձրանալով, մինչ Ասրպէյճան նախորդ տարուան նրդ  
դիրքէն իջած է 11րդ դիրքի: Վրաստան կը գրաւէ 55րդ դիրքը:

Հայաստան կը հանդիսանայ եւրոպայի ամենառազմականացած երկիրը, իսկ թուրքիա կը գրաւէ 25րդ դիրքը:

Ուսումնասիրութեան մէջ կը շեշտուի, որ յատկապէս Սէուտական Արաբիոյ, Օմանի, Պահէյնի եւ Ասրպէյճանի պարագային,  
քարիւղի միջազգային գինի անկումը պատճառ դարձած է, որ ռազմական մարզին տրամադրուող գումարները համեմատաբար  
նուազին: Հոն նաեւ նշուած է, որ Արցախի ձգձգուող հակամարտութեան պատճառով՝ Հայաստան եւ Ասրպէյճան կը շարունակին  
հսկայ գումարներ տրամադրել ռազմական մարզին:

Քեակի Հայ Դատի  
յանձնախումբը  
հանդիպեցաւ Նոր  
Դեմոկրատ  
կուսակցութեան  
ղեկավարին հետ



2017

**CR-V**  
STARTING FROM  
**\$26,890\***



\*Conditions apply. Taxes not included. Freight and air taxes not included. Limited time offer applicable on selected models only and subject to change or cancellation without notice. For more information, visit Honda Gabriel.

**HONDA**  
**GABRIEL**

7000, boulevard Henri-Bourassa E.  
Montréal-Nord, QC H1G 6C4

**514 327-7777**

[www.hondagabriel.com](http://www.hondagabriel.com)

◀ OPEN SATURDAYS ▶

Kevork Asadourian  
Vahan Vartanian  
Haig Khobasarian





# MARCHÉ **ADONIS**

Un univers de fraîcheur



## Un Noël rempli *de saveur !*

Centre-ville Montréal - Griffintown - Montréal - Laval - Laval Est  
Brossard - Dollard-des-Ormeaux - St-Laurent - Anjou  
Mississauga - Scarborough

[www.groupeadonis.ca](http://www.groupeadonis.ca) | Suivez nous !



# Դաշնակցութեան Ուժը

ՀՅ Դաշնակցութեան հիմնադիրները ժամանակի  
հայ կեանքի ամէնէն իրազեկ մարդիկն էին: Այդ վկա-  
յում են նրանց թողած երկերը, բայց, մա՞նաւանդ՝ ՀՅ  
Դաշնակցութեան առաջին ծրագիրը: Մընչդեռ նրան-  
ցից առաջ եւ յետոյ հայ կուսակցութիւն կազմողները  
ընդհանրապէս մեկնում էին վերացական դասողու-  
թիւններից, անում էին բնազանցական ընդհանրա-  
ցումներ, ՀՅ Դաշնակցութեան ծրագրի հեղինակները  
խօսում են միայն կենդանի փաստերի եւ իրական տու-  
եալների մասին: Այդ պատճառով նրանց եղբակացու-  
թիւններն էլ կենդանի են եւ իրական: Դաշնակցու-  
թիւնը պատասխանում է հայ իրականութեան նգովեալ  
հարցերին: Դաշնակցութիւնը դնում է հայ' միջավայ-  
րից բխող պահանջներ: Դաշնակցութիւնը հաշուել է  
առնում միայն Հայաստանի ու հայ կեանքի առանձ-  
նայատկութիւնները: Ուստի եւ ՀՅ Դաշնակցութեան  
ծրագրում տիրական է ազգային տարերքը: Եւ Դաշ-  
նակցութեան ծրագիրը ո՛չ միայն կուսակցական ծրա-  
գիր է, այլեւ՝ ընդհանրական հայ ազգային հաւա-  
տամք:

Նոյնը պէտք է ասել եւ ՀՅ Դաշնակցութեան կազմակերպական ձեւի մասին: ՀՅ Դաշնակցութեան հիմնադրի ժողովում, 1890 թուին, ընդունուել էր խիստ կենտրոնացման սկզբունքը, սակայն, երկու տարուայ փորձը բաւական եղաւ, որպէսզի Դաշնակցութեան հիմնադիրների առողջ բնագրը ըմբռնէ, որ կենտրոնացումը անհամապատասխան է հայ իրականութեան պայմաններին: 1892 թ. առաջին Ընդհանուր ժողովում արդէն կեղունացման դրութիւնը փոխարինուեց ապակենտրոնացումով: Հնչակեան կուսակցութիւնը քայլայուեց ծայրայեղ կենտրոնացման հետեւանքով: Դաշնակցութիւնը ապրեց եւ զօրացաւ շնորհիւ ապակեղունացման:

Կայ եւ մի ուրիշ խիստ կարեւոր ապագայ. միւս  
հայ կուսակցութիւնները կառուցուած են նույիրապե-  
տական սկզբունքով. վերից վար իշխում է տիրողի ու  
ենթարկուողի, հրամայողի ու հրամանը կատարեալ  
պարտաւորուածի իրաւական փոխյարաբերութիւնը: Սոսկ մեքենայական կարգապահութիւն: Դաշնակցու-  
թեան մէջ, մանաւանդ նրա կեանքի սկզբնական չրջա-  
նում, իշխանութիւնն ու կարգապահութիւնը զուտ բա-  
րոյական են: “Յեղափոխական գործում, - ասուած է ՀՅ  
Դաշնակցութեան 1892 թ. ծրագրում, - չի կարող լինել  
իրաւունքի եւ պահանջի խնդիր, այլ միայն բարոյա-  
կան պարտաւորութեան եւ բաւարարութեան խնդիր»:  
Եւ սա միայն խօսք չէր. “բարոյական պարտաւորու-  
թեանն գիտակցութեան ուժն էր, որ հարկաւոր ու հա-  
զարաւոր գաշնակցական ընկերներին մզում էր դէպի  
հերոսական գործեր, յաճախ դէպի անխուսափելի մահ: ՀՅ  
Դաշնակցութեան ուժը այսօր էլ բարոյականութեան  
մէջ է, յեղափոխական պարտքի եւ իրաւունքի բարոյա-  
կան հիմքերի մէջ:

ՀՅ Դաշնակցութիւնը սովորական կուսակցութիւն  
չէ. նա եւ Ուխտ է միաժամանակ, բառի լաւագոյն  
իմաստով՝ եղբայրակցութիւն: Դաշնակցականը դաշ-  
նակցականի համար միայն պաղափարակից ու զինակից  
չէ, այլեւ բարոյական պարտականութիւններով եւ  
իրաւունքներով եղբայրացած անհատ: Մի անտեսաննելի,  
շատեղի համար անհասկնալի խորհուրդ, մի հոգեւոր  
զօրութիւն սաւառնում է ՀՅ Դաշնակցութեան, բոլոր  
իսկական դաշնակցականների գլխին, պաշտպանում  
նրանց ժամանակի ու մարդկային կրթերի ժանդից, ուժ-  
է տալիս նրանց, ներչնչում գաղափարական անձնագո-  
հութեան եւ հերոսական գործերի համար:

Դաշնակցութեան անդամները նրանք չեն միայն, որ արձանագրուել են կուսակցութեան տոմարներում, այլեւ բոլոր նրանք, որոնք երթեւից ապրել, գործել ու նահատակուել են Դաշնակցութեան դրօշի տակ: Մեզ հետեւ են միշտ, մեր մէջ են բոլոր մեր գաղափարական առաջնորդները եւ մարտիկները՝ հիմնադիրների սրբազն երրորդութիւնից սկսած մինչեւ այսօր՝ բոլոր նրանք, որոնց մարմինը հանգչում է յայտնի կամ անյայտ գերեզմաններում, բայց որոնց հոգին մի՛շտ մեր մէջ է, մեր հետ՝ իբրև ներշնչող, ուղեցոյց, մարտակից եւ առաջնորդ: Երբ գաշնակցական ժողովները բանաձեւ են հանում, այդ բանաձեւին քուէարկում են ո՛չ միայն ժողովին ներկայ եղաղները, այլեւ՝ Քրիստոնութեան Զաւարեաններն ու Ռուսումները: Երբ գաշնակցական մարտիկը կուտի դաշտ է մեկնում, նրա կողքին են եւ Արամ Արամեանները, եւ Բաբկէն Սիւնիները, եւ Սերոբներն ու Գէորգ Զաւուչները, եւ Դումաններն ու Խէցոնները:

# Դրուագներ Դուշման Վարդանի Վարքից



29 տարի անցած է արդէն Հայաստանի հիւսիսային շրջանները հարուածած աղէտալի երկրաշարժէն, եւ տակաւին «Աղէտի գօտի» հասկացողութիւնը կը յամենայ, հայ ազգը հարուածած բնական աղէտին բացած խոցը տակաւ կ'արիւնի:

29 տարիներէ ի վեր տակաւին կարելի չէ եղած Սպիտակի երկրաշարժի վէրքին ամբողջական սպիտացումը: Եւ տակաւին 1988-էն անտուն մնացած մարդիկ կ'ապրին մնատղեայ տնակներու մէջ, հեռու՝ կեանքի տարրական բնականոն պայմաններէն:

Սարորեւ տրուած քանի մը զկայութիւններուն եւ տեղեկութիւններուն հրապարակումով չենք միտիր գերաթարմացնել տիսուր յիշողութիւնը երկրաշարժի մասին, այլ՝ ցոյց տալ զօրակցութեան եւ համերաշխութեան մարդկայնական ապրումներուն հոսքը, որ առկայ էր այդ տիսուր օրերուն: Պայլացող լոյսերը՝ համատարած մութին մէջ...

**Սառըեւ կու տանք հատուած մը արցախսեան  
ազատամարտի նահատակ ազատամարտիկներէն Դուշ-  
ման Վարդանին (Վարդան Ստեփանեան) նուիրուած  
Մարսիմ Ոսկանեանի ընդարձակ փարքագուլ թենէն:**

Հասուածը ուղղակիորէն կը վերաբերի Սպիտակի երկրաշարժին ժամանակ Դուչման Վարդանի կատարած փրկարարական բացառիկ աշխատանքին:

## 18 ማጠሚ` 18 ክፋልዎች ምዝርበታቸው

Մեծ երկրաշարժից առաջ Վարդանը Մոսկվայում  
մտաւորական շրջաններում արցախեան հարցի բայցատ-  
րական աշխատանքով էր զբաղուած: Եւ երբ մեծ  
աղէտն եղաւ, Մոսկվուայից Երեւան գալով՝ տուն էլ  
չմտաւ, անմիջապէս գնաց Լենինական: Մոսկվեան մի  
շարք թերթեր գրեցին Վարդանի լենինականեան օրերի  
մասին: 18 օրում Վարդանը փլատակներից հանեց 18  
մարդ: 18 հոգի դրանից յետոյ վերստին կեանք ստացաւ,  
որոնցից մէկը յդի կին էր, որ ուր որ է ծննդաբերելու  
էր: Ռւլարկեցին Վանաձորի ծննդատուն: Տուն գալով՝  
մօրը պատմում էր սարսուալի բաներ, որ որոնման աշ-  
խատանքների ժամանակ էին կատարուել: Առաւել շատ  
նրան ազգել էր, երբ փլատակները քանդելիս՝ նոր  
տարուայ պատրաստութիւն տեսած ուտելիքներ, միրգ  
ու աղանդեկէն էր թափուում: Մարդիկ միամտօրէն  
պատրաստում էին տօնի՝ չիմանալով, որ առջեւում  
մահացու աղէտն է սպասում:

Եւ մի գիշեր շատ յոդնած էր, մի քիչ հանգստանամ, ասաց: Քննելու տեղ չկար, մտաւ մի զավադի մէջ, կափառիչո ծածեներ, որ առօ լինի ու օներ: Առաւոտեան

դագաղը վերցրին, որ տանեն թաղելու. ներսից ձայն լսուեց.

— Կենդանի եմ, սպասէք...

Մարդիկ ասես վայրէնացել էին: Հոգեւոր որեւէ  
երեւոյթ, մշակոյթ, գիրք՝ արդէն օտար էր դարձել  
նրանց համար: Ահա մի տեղ խարոյի են արել, գրքեր էլ  
էին վառում: Նկատեց հայկական ճարտարապետական  
մի հին, արժէքաւոր գիրք: Նման բանը չէր կարելի տա-  
քանալու համար կրակին տալ: Գուրգուրանքով վերց-  
րեց, չոյեց գիրքը, ապա դրեց մօտիկ ծառի ճիւղերի  
արանքում եւ գնաց իր գործին: Երբ ես դարձաւ, որ մի  
փոքր հանգիստ առնի, գիրքը կրկին խարոյի կողքին՝  
ցեխի մէջ ընկած էր: Այս անտարբերացած մարդկանց  
համար վառելանիւթ էր միայն: Վերցրեց, սրբեց, կրկին  
դրեց ծառին եւ յաջորդ դարձին կրկին եկաւ մի փոքր  
հանգստանալու, գիրքն արդէն... վառել էին: Վշտացել  
էր, դառնացել: Հայրողացաւ արժէքաւոր գիրքը գրկել:

Երբ մայրը ցոյց տուեց այն թերթերը, որ պատմում էին Լենինականում Վարդանի կատարած որոնման աշխատանքների մասին եւ պատուղբրերը, որ նրա մօրն էին լանձնել, ասագ.

— Մամ, ինպրում եմ, ոչ մէկին ցոյց չտաս, ամօթէ:  
Է: Թող որ պարծանք չհամարեն այն, ինչն իմ պարտաւորութիւնն է եղել:

Ոչ ճիշդ եղած գովեստների վտանգը նկատի ու-  
նենալով՝ թիսուս առաքեալներին աշխարհ ուղարկելիս,  
գործը անելու մեծ գովեստների վտանգին՝ պատուիրեց  
այսպէս դիմագրաւել. «Ծառաներն ենք Աստծոյ, ինչ որ  
արեյինք, պարտաւոր էինք անել»:

Եթէ այդպէս է, հապա ինչո՞ւ ենք մենք եւս  
Վարդանի արժանաւոր գործերի մասին գրում, յիշատա-  
կում: Այդ էլ մե՛ր պարտաւորութիւնն է: Բանն այն է,  
որ Վարդանի եւ միւս արժանաւոր մարդկանց բարի  
գործերի վկայութիւնները սերունդ են մշակում: Նման  
գրքեր կարդալով, շարժանկարներ գիտելով՝ մենք զար-  
գացնում ենք արժանաւոր շնորհները, ոգեւորուում  
աստուածային մարդասիրութեան յատկանիշներով,  
այդպէս՝ սկսում ենք մերժել շրջապատի անհոգի բացա-  
սումները, այլեւս շնորհներով աճելով ու քաջալերուե-  
լով բարի բաներում: Հին իմաստութիւնն ասում է.  
«Մարդը հակուած է առաւել օրինակների հետեւորդեկը,  
քան՝ ճշմարտութեանը»: Ուստի իմաստուն եւ բարի է  
մարդկանց ներկայացնել այնպիսի վկայութեան օրի-  
նակներ, որ ճշմարտութիւնից են եւ բարին են քաջալե-  
րում մեր մէջ:

ՄԱՔՍԻՄ ՈՍԿԱՆԵԱՆ



Այցելեցեք Հայաստանի  
Հանրապետութեան  
դեսպանատան կայքէջը  
[www.canada.mfa.am](http://www.canada.mfa.am)

Արամ Ա. Կաթողիկոսին Հայրապետական Պատգամք Մեծի Տաճա Կիլիկիոյ  
Կաթողիկոսութեան Ազգային Ընդհանուր Ժողովին. 5-8 Դեկտեմբեր 2017 Անթիլիաս

Քրիստոնէական ջերմ սիրով եւ հայրապետական օրհնութեամբ կ'ողջունենք ձեզ, որպէս Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան օրէնսդրի մարմին։ Ձեր ներկայութիւնը մայրավանքին մէջ կենդանի վկայութիւն մըն է Հայ եկեղեցւոյ հարազատ դիմագիծին, որպէս ժողովուրդի՛ եկեղեցին։ Եկեղեցի մը, որուն կեանքին ու առաքելութեան գործնապէս մասնակից է մեր ժողովուրդը։ Եկեղեցի մը, որուն առաքելութիւնը ինքնակեղորդն ու ինքնանպատակ չէ, այլ ուղղուած է մեր ժողովուրդին։ Աշա թէ ինչո՞ւ, խօսելով Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան մասին, անոր գերը մեր եկեղեցւոյ ու ազգի կեանքին մէջ Մենք կը բնորոշենք որպէս գերազանցօքն հաւատքի առաքելութիւն ու ազգային ծառայութիւն։ Այս պրիմակիչն հարկ է դիտել ու արժենորել ինչ որ կը կատարուի մեր Ս. Աթոռին կողմէ։

Արդբարեւ, պատմութիւնը կը վկայէ, թէ՝ եկեղեցին պատմութեան ահաւոր փոթորիկներուն դիմաց մնաց կանգուն, որովհետեւ հաւատարիմ մնաց երկնային ջմարտութիւններն ու արժէքները աշխարհ տանելու ու ժողովուրդին ծառայելու քրիստոսասուր պատգամին։ Նոյն յանձնառութեամբ իր առաքելութիւնը կատարեց հայ եկեղեցին՝ Հայաստանէն մինչեւ Կիլիկիա ու Սփիւռք, յատկապէս մեր պատմութեան ճակատագրական ժամանակներուն ու մեր կեանքին ամէնէն դառն պայմաններուն մէջ։ Հոգեւորը ու ազգայինը սերտօրէն շաղախելով իր կեանքին ու վկայութեան հետ, մեր եկեղեցին եղաւ, Աւետարանին բացարութեամբ՝ հովիւ քաջ՝ տէր կանգնելով Տեղասպանութիւնէն ճողովրած իր ժողովուրդի զաւակներուն։ Եղաւ հոգեւոր մշակ՝ իր ժողովուրդի կեանքին մէջ աստուածաշնչական ուսուցումները ու արժէքները կենսագործող։ Եղաւ Բարի Սամարացի՝ իր ժողովուրդին կարիքները հոգացող ու ցաւերը դարմանող։ Եղաւ պահանջատէր՝ իր ժողովուրդի բոնարարուած իրաւունքները պահանջող։

Այսօր մեր կեանքի պայմանները հիմնովին փոխուած են: Սփիտոքը ծաւալած է ու կերպարանափոխուած: Գաղութիներու տեղաշարժը յառաջացուցած է քանակի ու որակի վերիվայրումներ ու ներքին գրուածքներու փոփոխութիւններ: Համաշխարհայնացնացումը իր հզօր մշակոյթով սկսած է իր տիրապետութիւնը հաստատել հայ կեանքի բոլոր բնագաւառներուն մէջ: Անտարբերութեան, յոգնածութեան ու անորոշութեան նշանները սկսած են բազմանալ մեր գաղութիներուն մէջ: Հայաստան-Սփիտոք 6-րդ համաժողովին ուղղած Մեր պատգամին մէջ լսինք՝ «Հայաստանը կը պարպուի եւ Սփիտոքը կը մաշի...»: Իրականութիւնը ծածկելը կամ անտեսելը, կը նշանակէ՝ տագնապները աւելի խորացնել: Մաշումի ու գունաթափումի վտանգին ենթակայ սփիտոքէն ներս, իմաստութիւնը ու քաջութիւնը պէտք է ունենանք մեզ շրջապատող մարտահրաւէնները դիմագրաւելու՝ մեր հաւաքական կեանքը վերանորոգելու ու վերակազմակերպելու նպատակալաց յանձնառութեամբ: Հետեւաբար, անհրաժեշտ է ըլլալ զգոն եւ համապատասխան մօտեցումներ ճշգել այնպիսի մտածելակերպերու, գործելակերպերու ու կենցաղակերպերու նկատմամբ, որոնք կրնան մեր ինքնութեան արմատները կրծել ու մեր արթէքները խաթարել: Միթամանակ, անհրաժեշտ է ըլլալ իրատես ու հեռատես, հինը նորով ընդելուզելու ու հարստացնելու, աւանդականը՝ արդիականով, անցեալլ՝ ներկայով եւ տեղականը՝ համահայկականով, որպէսզի մեր նոր սերունդները կապենք մեր կեանքին ու կարենանք քայլ պահել ներկայ աշխարհի զարգացումներուն հետ:

Այս տեսլականով մեր Ս. Աթոռու իր առաքելութիւնը կը շարունակէ կատարել: Իր բազմատարած ու ծաւալուն գործունէնութեամբ եւ իր ամբողջանուէր ծառայութեամբ, Մեծի Տանն Կիլիկիոյ կաթողիկոսութիւնը փաստօրէն առանցքային ներկայութիւն է մեր ժողովուրդի սրտին ու կեանքին մէջ, ինչպէս նաև գործօն գերակատար միջեկեղեցական ու միջկրօնական աշխար-

Անցնող չորս տարիներու մեր Ս. Աթոռին կատարած աշխատանքին ամփոփ տեղեկագիրը կը գտնուի ձեր դիմաց: Ձեր պարտաւորութիւնն է յառաջատեսիլ մօտեցումով քննել ու արժեւորել զայն: Արդարեւ, Մեր ունեցած փորձառութեան լոյսին տակ եւ մօտէն ճանչ-նալով սփիւռքի ու մասնաւորաբար մեր թեմերուն իւրայատուկ պայմանները, անոնց դիմագրաւած մատահոգութիւնները եւ սպասումները՝ մեր եկեղեցին, Մեր հայեցողութեամբ հետեւեալ մարզերը հարկ է, որ գառնան կիզակէտը Մեծի Տանն Կիլիկիոյ կաթողիկոսութեան յառաջիկայ շրջանի առաքելութեան ու ծառա-

1) Մեր ժողովուրդի կեանքին մէջ հոգեւոր ու բարոյական արժէքներու կենսագործման Հրամայականը մեր Ս. Աթոռուհին Համար մնալուն մտահոգութիւն է: Այս

ուղղութեամք բնականաբար աշխատանք կը կատարուի  
թէ՛ կաթողիկոսարանին կողմէ՛, եւ թէ թեմերէն ներս։  
Սակայն, մեր աշխատանքը պէտք է կրկնապատկուի։  
Ականատես ու ականջալուր կ'ըլլանք մէկ կողմէ՛ տար-  
բեր պիտակներու ետին ապաքրիստոնէական ու ապագ-  
գային հոսանքներու թափանցման հայ կեանքին մէջ, եւ  
միւս կողմէ՛ մէր զաւակներուն մօտ հոգեւոր ու բա-  
րոյական արժէքներու նկատմամբ տակաւ աճող ծարա-  
վին։

Այս հակագիր երեւոյթներուն դիմաց չենք կրնար ծիսակատարութեան նեղ սահմաններուն մէջ ու սովորական գարձած Ս. Գրոց սերտողութիւններով միայն մեր եկեղեցւոյ հոգեւոր կոչումը իրագործել: Հայ եկեղեցւոյ ու Աստուածաշունչին մասին տեղեկութիւններ փոխանցելէ անդին, հոգեւոր ու բարոյական արժէքներով Հարկ է մեր ժողովուրդի կեանքը շաղախիւ ու վերանորոգել՝ հոգեւմտաւոր լուրջ պատրաստութիւն ունեցող մարդութի կողքին, ճիշդ կերպով օգտագործելով ներկայ աշխարհի տեղեկատուական ու արհեստագիտական միջոցները: Այլ խօսքով, մեր մօտեցումը պէտք է ըլլայ էապէս ուսուցողական ու դաստիարակչական նպատակ ունենալով հայ մարդու քրիստոնէական կազմաւորումը: Հո՛ս է եկեղեցւոյ առաքելութեան ճշմարիտմաստը: Մեր թեմերը, իրենց ներքին դրուածքին ու շրջապատին համաձայն, կոչուած են բարձրագոյն աստիճանի կարեւորութիւն ընծայել հոգեւոր ու բարոյական արժէքներուն ներթափականցման՝ յատիկապէս մեր ընտանիքներէն, մեր գալուցներէն ու կառոյցներէն ներս:

2) Կրօնական դաստիարակութեան առընթեր, նա-

Եւ ծառայութիւնը կը կազմէ եկեղեցւոյ առաքելութեան հէնքն ու նպատակը: Պատմութեան ընթացքին ընկերութեան կեանքին մէջ եկեղեցին դարձաւ լուսանցքային ներկայութիւն, երբ վերածուեցաւ ինքնակեղրոն հաստատութեան: Միւս կոզմէ՝ եկեղեցին դարձաւ ազդու հեղինակութիւն, երբ իր կոչումին հաւատարմութեամբ ինքփինք իրագործեց որպէս ծառայութիւն: Դիտեցէք ձեր շուրջը: Կաթոլիկ եկեղեցին, որուն եկեղեցաբանական ինքնահասկացողութիւնը շեշտակիորէն հաստատութեական է, այսօր հսկայ ճիգ կը թափէ եկեղեցին ծառայութեան ճամբռվ ժողովուրդին տանելու:

Հնկերային ծառայութիւնը պէտք չէ սահմանա-  
փակել մարդասիրական աշխատանքներու ծիրին մէջ:  
Համաշխարհայնացած ներկայ աշխարհը հետպհետէ խո-  
րացող ու բազմացող ընկերա-բարոյական տագնապնե-  
րով ու բարքերով, մեր եկեղեցին կը մղէ ճիշդ ուղղու-  
թեամբ առաջնորդելու իր հաւատացեալները: Վերջին  
տարիներուն, ոչ միայն յաճախակի առիթներով անդ-  
րադարձանք մեր եկեղեցւոյ ընկերային ծառայութիւնը  
վերաշշտելու հրամայականին, այլ նաև անգլերէն լե-  
զուով հեղինակած Մեր «Դէպի եկեղեցի՝ պատերէն ան-  
դին» եւ «Եկեղեցին տանիլ ժողովութին» գիրքերուն  
ճամբով գարձեալ յիշեցուցինք ընկերային ու հօվուա-  
կան ծառայութեան առանցքային կարեւորութիւնը:

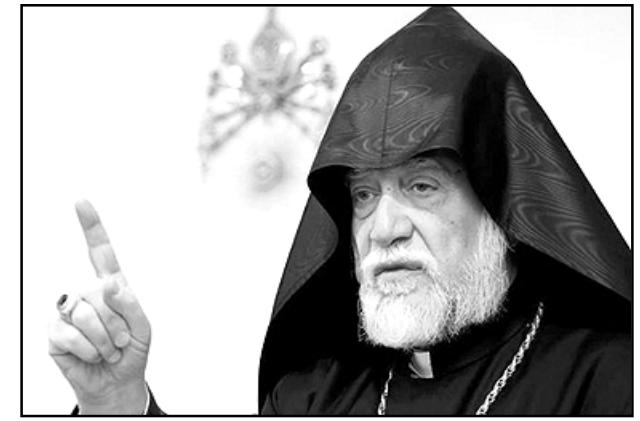
Արդէ, եկեղեցին գոյց տուփի պէտք չէ զերածենք  
զայն գրասենեակալին, վարչական ու ժողովական աշ-  
խատանքներու մէջ պարփակելով: Միջոցը չչփոթենք  
նպատակին հետ: Եկեղեցին պէտք է բացուի ու երթայ  
ժողովուրդին: Բազմազան կարիքներով ու մտահոգու-  
թիւններով լեցուն մեր ժողովուրդի ներկայ կենաքին  
դիմաց մեր եկեղեցին պէտք է ո՛չ հրահանգողի դիրքին,  
եւ ոչ ալ դիտողի վիճակին մէջ ըլլայ, այլ՝ ծառայողի  
գերին մէջ: Զքաւորին ու կարիքաւորին ծառայելով է,

որ եկեղեցին ճշմարտօքէն ինքզինք կ'ըլլայ ու իր հեղինակութիւնը կը կերտէ՝ Քրիստոսի օրինակին ու պատգամին հետեւելով:

շետաւորումով։ Մեր թեմերը ընկերային ծառայութեան  
մարզին մէջ աշխատանքներ կը կատարեն, անկասկած  
սակայն, պէտք է կատարուի աւելի՞ն ու առաւել կազ-  
մակերպ եւ մասնագիտական կիրապով, ինչպէս նաև հա-  
մահունչ՝ ներկայ ժամանակներու պայմաններէն ու  
տագնապներէն յառաջցող կարիքներուն ու մատահո-  
գութիւններուն։

3) Երիտասարդութեան մասին եւս յաճախ անդրագարձած ենք ու ընդգծած անոր կենսական գերը մեր եկեղեցւոյ ու ժողովուրդի կեանքին մէջ։ Հարկ է երիտասարդութիւնը դիտողի ու հետեւողի կրատրական վիճակին զուրս բերել. ան ընելիք ու ըսկելիք ունի։ Այս

զստահութիւնը հարկ է փոխանցել մեր երիտասարդութեան: Երիտասարդութիւնը, իր կարգին, ա՛յս հայեցակտով պէտք է իր տեղը ճշդէ ու գերը ստանձնէ մեր կեանքին մէջ:



Դարձեալ դիտեցէք ձեր շուրջը: Մեր երիտասարդ գութեան ու մեր կառոյցներուն եւ ընդհանրապէս մեր համայնքային կեանքին միջեւ սկսած է խրամատներ գոյանալ: Մեր երիտասարդութիւնը սկսած է դառնալ անտարբեր մեր կեանքը յուղող խնդիրներուն ու մարտահրաւէրներուն նկատմամբ: Լոգունդներ արձակելով ու քննադատական կամ յուսահատական արտայայտութիւններ ունենալով ներկայ մտահոգիչ կացութիւնը չենք կրնար բարելաւել, այլ աւելի կը հեռացնենք մեր երիտասարդները մեր շրջապատէն: Պէտք է խօսինք մեր երիտասարդներուն հետ, լսենք անոնց մտահոգութիւնները ու սպասումները, եւ մեր կեանքին դռները լայն բանանք անոնց առջեւ՝ ոչ «մենք»-ի եւ «դուք»-ի մօտեցումով, այլ հաւաքական «մենք»-ի մէջ կարեւոր պատասխանատութիւն տալով անոնց: Արդարեւ, երիտասարդ մարդումն է, որ մեր կեանքին կենսունակութիւն, վերանորոգում ու յառաջդիմութիւն պիտի ապահովէ: Առանց երիտասարդութեան գործօն ներկայութեան մեր կեանքը պիտի խամրի ու լճանայ եւ երիտասարդութիւնն է, ոտար գպրոցներու, խառն ամուսնութիւններու ու օտար շրջանակներու ազդեցութեան տակ, պիտի հեռանայ մեր կեանքին: Արդ, անհրաժեշտ է դիմել, եւ կարելի՛ փութով, ազդու միջոցներու՝ մեր համայնքներուն մէջ գործող կառոյցներուն հետ գործակ-ցարար:

4) Մեր Ս. Աթոռի առաքելութեան կարեւոր մարդկան մէկը եղած է մեր ժողովուրդի պահանջատիրութիւնը: Մեր հայրապետները միայն Ապրիլ 24-է Ապրիլ 24 իրենց պատգամներով չեն յիշեցուցած մեր ժողովուրդի բռնաբարուած իրաւունքներու հետապնդման հրամայականը, այլ իրենց յանձնառու աշխատանքով Մեծի Տանն Կիլիկիոյ կաթողիկոսութիւնը դարձուցած են յառաջապահ ու քաջ զինուորը մեր ժողովուրդի պահանջատիրական պայքարին:

Համազգային մաշտապով նշեցինք Հայոց ցեղասպանութեան 100-ամեակը: Մեր պատգամներուն մէջ յաճախակի կերպով շեշտեցինք, որ ժամանակը հասած է, որ հանգրուանային կերպով ընթանանք ճանաչումէն դէպի իրաւական մարդ, բնականաբար առանց անտեսելու Հայոց ցեղասպանութեան ճանաչման գործնթացը: Այս շրջագիծին մէջ պատճական նշանակութիւն ունէր Սիսի գարաւոր կաթողիկոսարանի վերադարձի պահանջով մէր բացած դատը Թուրքիոյ դէմ: Արդարեւ, Սիսի կաթողիկոսարանին դատը իրաւական իմաստով առաջին ու վճռական քայլ մըն էր, որ իր դրական արձագանքը գտաւ հայ թէ օտար շրջանակներուն մէջ: Շուրջ չորս տարիներու հետեւողական ու տքնածան աշխատանքէ յետոյ, այսօր մէր դատը իրաւա-քաղաքական պատճառներով գժուարութիւններ կը գիմազրաւէ թրքական եւ եւրոպական դատարաններուն մէջ: Հակառակ այս կացութեան, մէր Ս. Աթոռը պէտք է շարունակէ իրաւական գործնթացը՝ միաժամանակ մէր պահանջատիրական աշխատանքներուն բերելով իր կարեւոր ներդրումը:

5) Վերջապէս, սփիւռքի կազմակերպչական հզօ-  
րացումը կը նկատենք կենսական: Հայորէն մաշող  
Սփիւռքը հրամայական կարիքը ունի նոր արեան ու  
նոր շունչի: Այս հրատապ հարցը լայնօրէն քննարկե-  
ցինք յուլիսին մեր կազմակերպած՝ «Սփիւռքի հայուն  
ինքնահասկացողութիւնը» համագումարին: Անհրա-  
ժեշտ է որ յիշեալ Հիմնախնդիրին հետ աղերս ունեցող  
մտահոգութիւններուն ու մարտահրաւէրներուն հաւա-  
քական քննարկումը շարունակութ՝ սփիւռքի կեանքին  
նոր հունաւորում տալու, զայն նոր հորիզոններու բա-  
նալու ու Հայապահպանման աւելի ազդու միջոցներով  
զայն վերապիններու հեռանկարով:

Այս ծիրիխն մէջ, մեր թէմերու վերակազմակերպումը ու վերանորոգումը անյետաձգելի առաջնահերթու-

## ՈՍՏԱՅՆ

### Գրելիք նիւթ չի պակսիր

Մարդու կեանքը՝ անհատին թէ հաւաքականութեան, իր յարափոփոխ վիճակներով, իր անակնկալներով, վերիվայրումներով եւ անսպասելի գարձուածքներով, անընդհատ նիւթ կը հայթայիշէ գրողին, լրագրողին, արուեստագէտին եւ անշուշտ պարզապէս բոլորին՝ խոլալու, հաղորդակցելու եւ ստեղծագործելու համար:

Կեանքը կը ներշնչէ եւ կ'ընդվեցնէ, կը զարմացնէ ու կը զմայեցնէ, կը յուսահատեցնէ ու կը գօտեպնէ մարդը եւ կը մէկ արտայայտուելու ու գործելու: Արդիւնքը կրնայ ըլլալ արուեստի գործ մը կամ... ոնդիր մը:

Նոյնիսկ ամբողջովին ինքն իր մէջ ամփոփուած, իր սեփական առանցքին շուրջ դարձու, ինքիրմէ ու իր անմիջական շրջապատէն անդին չտեսնող մարդը զերծ չի մնար կեանքի անդրադարձներու պայմանութենէն, եւ հարազատի մը մէկ իրագործումը կամ մեծ յաջողութիւնը, կամ ալ հիւանդութիւնն ու մահը կրնան իր վրայ անգամ ձգել իրենց հեաքը:

Միւս կողմէ հաւաքական հետաքրքրութիւններ ունեցող, հաւաքականութեան հարցերով զբաղող մարդը երբեք անտարեր չի կրնար մնալ իր շուրջ կատարուածին նկատմածը, երբեք լուռ չի կրնար մնալ ի տես եւ ի լուր անմարդկային վերաբերմունքներու, վայրագութիւններու, անարդարութիւններու՝ ատոնք ըլլան առանձին անհատներու, մարդկային խումբերու կամ ամբողջ ժողովուրդներու հանդէս:

Ամեն շաբաթ առաւօտ, երբ կը նստիմ համակարգիչի պատառիս առջեւ՝ հերթական յօդուածն գրելու համար, եթէ արդէն նախորդու օրերուն յատուկ պատահար մը կամ հարց մը չէ՛ գրաւած ուշագրութիւնն եւ ուղեղիս ծալքերուն մէջ չէ խմորուած ու շաղուուած, այդ բոլոր խնդիրներն են, որ կը մտաքրեմ ու անոնցմէ մէկը կ'ընտրեմ որպէս բնանիւթ:

Ունիմ նաեւ «Նիւթեր» խորագրուած թղթաձարալ մը, ուր կան տարիներու ընթացքին թերթերէ կամ այլ աղբիւրներէ հաւաքուած, դիզուած կտրոններ, որոնք զիս հնատաքրքրող կամ մտահոգող հարցեր կը շօշափեն:

Անոնց մէջ կը գտնեմ, օրինակի համար, մարդկային ընկերութեան բազմաթիւ ախտեր՝ ունեւորներու եւ չունեւորներու միջեւ ընդլայնող խրամատին մասին՝ մանաւանդ այսպէս կոչուած յառաջացած աշխարհին մէջ, ու միաժամանակ այդ աշխարհին ու «զարգացող» աշխարհին միջեւ, երկրագունադի հարասութիւնները փոքրաթիւ անհատներուն ձեռքերուն մէջ կեղրոնանալու մասին, փոքրամասնութիւններու իրաւոնքներու անտեսման կամ ստահարման, մարդոց ու հաւաքականութիւններու իրարմէ ունեցած տարբերութիւնները ընդունելու, մշակութային այլազանութիւնը մերժելու կամ նման հարցերու մասին:

Զիս հետաքրքրող նիւթերուն մաս կը կազմեն լեզուական հարցերը, ոչ միայն հայերէնի այլեւ ընդհանրապէս՝ լեզուներու արմատներուն, փոխառնչութիւններուն, նոր եզրերու ստեղծման, տառագարձութեան եւ թարգմանութիւններու վերաբերեալ:

Կրթական հարցերը նոյնպէս կը յուզեն զիս, մանկավարժական ոլորտէն մինչեւ ժամանակակից կրթութեան արժեհամակարգը եւ այլն:

Ազգային գետնի վրայ այդ հարցերէն շատերը իրենց արձագանքը կը գտնեն շատ ուրիշ խնդիրներու կարգին, Սփիւրփի իրագիտակ, գաղութներու կազմակերպական կեանքը, դպրոցներու կացութիւնը, հայեցի դաստիարակութիւնն դիմագրաւած գժուարութիւնները, երիտասարդութիւնն ներգրաւածն հրամայականը, Հայոստան ու Արցախը իրենց ընդհանրութեան մէջ՝ որպէս մեր գոյութիւնն կուռաններ, Հայ գատը եւ շատ ուրիշ բաններ, անոնց կարգին՝ մեր ժողովուրդի ծագումը, արմատները:

Մեր մամուլի ընդհանուր պատկերը ու հայերէնի անհանգստացնող կացութիւնը այնտեղ, մանաւանդ վերոյիշեալ նիւթերուն մասին գրողներու գրեթէ բացակայութիւնը: Իրապէս գրող չմնա՞ց, թէ անոնք այլեւս չեն երեւիր ծանօթ մամուլի էջերուն մէջ, նախընտրելով այլ բժիշկ կամ սեփական կայքէջեր ու ցանցեր:

Թղթածրալիս մէջ կը գտնեմ նաև գրութիւններ որ սկսած եմ բայց չեմ ամբողջացուցած, ամբողջացուցած եմ բայց հրատարակութեան չեմ յանձնած, զանազան փորձեր ըսուածները նոր ձեռով ըսելու համար եւ այլն:

Այս բոլորը եւ գեռ շատ ուրիշ նիւթեր կը հաւաքուին թուղթերու մէջ ու մտքիս, ու սպասուած կամ չսպասուած մէկ պահուն կը դրսեւորուին յօդուածի մը մէջ:

Անոնցմէ զատ, երբեմն սիրելի անձի մը կորուսար կամ յուշ մը յանկարծ կ'երեւի մտքիս պաստառին վրայ՝ նախ քան համակարգիչին պաստառին անցնիլը:

Այսպէս է, որ շաբաթէ շաբաթ ընթերցողին կը մատուցեմ գրութիւն մը, որուն միջոցաւ կը ջանամ կենդանի պահել կապս անոր հետ: Թէ որքա՞ն կը յաջողիմ, ինք՝ ընթերցողը պիտի ըսէ: Եւ ահա հեռաւոր ընթերցողներէն մին դիտել կու տայ, թէ «Յակոր Պալեանին ու քու հրապարակագրութիւնը չէ, որ մեզ ազգ պիտի դարձնէ, սիրելիս, դուն ալ գիտես»...: Ի՞նչ ըսեմ, մեզ ազգ դարձնող շատ ազգակներ պէտք է ըլլան, մեր գրութիւնները անբաւարար են, կասկած չկայ: Բայց արդե՞ք նաեւ ի զո՞ւր կը գրենք... Մտածեմ, մտածե՞նք այս մասին:

ՎՐԵԺ-ԱՐՄԵՆ

## Վերադարձի Ծրագիր

Հայրենադարձութեան մասին է խօսքը: Դեռութեամբ ու սփիւռքեան կազմակերպ ուժերով չենք կրցած վերադարձի՝ հայրենադարձութեան, համապարփակ ծրագիր մը մշակել:

Նման առաջարկանող ըլլալ: Վաստակաբար կարելի չէ «Համապարփակ» ծրագիր մշակել: Բայց մենք պէտք է այդ մասին մտածելու սկսէինք անկախութեան առաջին խոկարիներուն: Զմտածեցինք: Հիմա ալ ուշ չէ, աւելի ճշշտ՝ ուշ է, բայց տակալին անհամեշտ:

Երկրադարձութեան օրէնքի լնդունումը առաջին կարեւոր քայլն էր վերադարձի ճանապարհին: Կարեւոր, բայց տակալին շա՞տ անբաւարար: Անցեալ երկու տարիներուն, տարեկան 7000 հոգի օգտուած է երկրադարձութեան օրէնքին:

Այսօր կ'ուղենք անդրագառնալ վերադարձը դիւրացնող կարգադրութեան մը, որ կը պահանջէ առնելազնութեան Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու հայկական քաղաքական ճնշում՝ Քոնկրետ մակարդակով «մետիքէր» վերաբերեալ օրինագիր մը որդեգրելու: Խօսքը յամկապէս թշակառուներու մասին է, որոնք պիտի ուղին հայրենիքի մէջ անցընել իրենց մնացեալ օրերը:

Արդարեւ, Հայաստանի մէջ Ամերիկայի համեմատ ապրուսափ նուազ սղութեան նկատառումներով, շատ թոշակառուներ, բայց հայրենասիրական գրութեան արժանապատիւ կեանք ապահովելու համար պիտի փաքէին Հայաստան հաստատուիլ:

Տարեց ամերիկահայերու հայրենիք հաստատուելու փակաքին իրականացնումը գժուարացնող ազգակներէն մէկը առողջապահական խնդիրն է: Բժշկական որակաւոր եւ մատչելի խնամք ապահովելու խնդիրը կրնայ շատերու համար տարկամոզիչ պատճառ ըլլալ: Որակաւոր խնամք հարցը, կարծես, լուծման ընթացքի մէջ է. օրէ օր կը բարելաւուին հիւանդանոցներուն տրամադրած ծառայութիւնները: Ամերիկահայ թշակառուն այստեղ իր բժշկական խնամքը կ'ապահովէ «մետիքէր»ով: Հայաստան փոխագրութեան պատճառ աղամարդական կայքի հայտապատճեն աղամարդէն կը շահի, հսկայական խնամքութիւն ապահովելով:

Հայրեց ամերիկահայերու հայրենիք հաստատուելու փակաքին իրականացնումը գժուարացնող ազգակներէն մէկը առողջապահական խնդիրն է: Բժշկական որակաւոր եւ մատչելի խնամք ապահովելու խնդիրը կրնայ շատերու համար տարկամոզիչ պատճառ ըլլալ: Որակաւոր խնամք հարցը, կարծես, լուծման ընթացքի մէջ է. օրէ օր կը բարելաւուին հիւանդանոցներուն տրամադրած ծառայութիւնները: Ամերիկահայ թշակառուն այստեղ իր բժշկական խնամքը կ'ապահովէ «մետիքէր»ով: Հայաստան կառավագուուելու պատճառ աղամարդէն կը շահի, հսկայական խնամքութիւն ապահովելով:

Հայաստանը ծերունիներով լեցնելով՝ երկիրը կը զօրացնենք: Անկասկած այս՝ թշակառութեան ան չի կրնար «մետիքէր» յատկացնումներէն օգտուիլ:

Պէտք է Փոնկրեսը համոզել, թէ «մետիքէր» յատկացնումներու կարգադրութիւններու ամերիկահան պիտի աղամարդէն կը շահի, հսկայական խնամքութիւն ապահովելով:

Ցամենայնդէպս, ասիկա շատ մասնակի հարց մըն է «համապարփակ»ին հասնելու ճանապարհին:

ԱԲՕ ՊՈՂԻԿԵԱՆ

**Ghadir**  
Meat & Restaurant

T. 416-750-7404  
T. 416-750-7400  
1848 Lawrence Avenue E.  
Scarborough, ON M1R 2Y4  
E-mail: info@ghadirmeatmarket.com

**BAKERY AND FINE FOODS**  
LOCATION: 2094 LAWRENCE AVENUE EAST  
ON THE NORTH-EAST COR





# Crown Pastries

Fine Middle Eastern Pastries

#1 Baklava in Toronto



**OPEN DAILY**

Monday to Sunday from 9 a.m. to 10 p.m.



BEINNAREN



ESH AL ASHFOUR



BAKLAVA



MAMMOUL



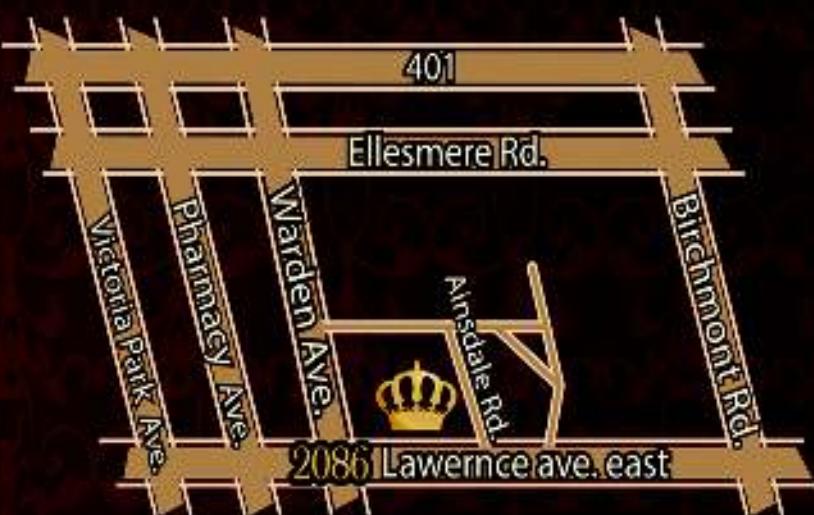
SWEET CHEESE

Specializing in pistachio, cashew, almond, walnut, and hazelnut baklava & other regional pastries and sweets. Everything is hand-made from scratch, using the finest ingredients and prepared fresh daily.

Call (647) 351-2015

2086 Lawrence Ave. East | Scarborough, ON

[www.crownpastriesbaklava.com](http://www.crownpastriesbaklava.com)





**OPEN 7 DAYS  
A WEEK!**

WEEKDAYS: 8 AM - 7 PM  
SATURDAY: 8 AM - 6 PM  
SUNDAY: 8 AM - 5 PM



**WE SPECIALIZE IN  
LAHMAJOUN, FATAYER  
AND MANAKEESH!**

**WE ARE NOW  
MAKING SUJUKE  
LAHMAJOUN!**



**LOCATION:** 2094 LAWRENCE AVENUE EAST  
ON THE NORTH-EAST CORNER OF LAWRENCE AND WARDEN

**Manoir Gouin**

Résidence pour aînés autonomes et semi-autonomes

Résidence Certifiée

À partir de **995\$** (taxes incluses)

Tous les repas, collations et supervision médicale inclus

**1½ à 4½**

Gicleurs automatiques dans chaque appartement

Utup hnu nirkw'hi tlep  
որևէ իրենեան

Il n'y a pas d'âge pour être heureux!

12300 boul. Laurentien, Montréal H4K 2Z6  
514.335.1881 • [www.manoirgouin.com](http://www.manoirgouin.com)

**les encadrements**  
**olympic**

SINCE 1988 OLYMPIC PICTURE FRAMES HAS MADE OR IMPORTED HUNDRED OF THOUSANDS OF FRAMES FOR PRINTINGS, WATERCOLORS, LITHOGRAPHS AND MIRRORS.

OUR CUSTOMERS INCLUDE FRAMING STORES, ART GALLERIES, MUSEUMS, ARTISTS AS WELL AS PRIVATE CLIENTS.

IN STORE WE HAVE MORE THAN 3000 SAMPLES, AS WELL AS 600 READY FRAMES FOR YOU TO CHOOSE. FROM BACKED BY OUR EXPERTISE AND SOLID EXPERIENCE WE WILL ADVISE YOU IN MAKING THE RIGHT CHOICE.

OUR WHOLESALE PRICES ARE MORE THAN COMPETITIVE. BEFORE BUYING COME AND SEE US, YOU WILL BE REALLY PLEASED.

Մեծաքանակ Շրջանակներու Արտադրություն  
6831, DE L'ÉPÈE,  
(ACCÈS PAR BEAUMONT)  
MONTRÉAL (QUÉ.) H3N 2C7  
TEL/FAX. (514) 495-1930  
[encadrementolympic.com](http://encadrementolympic.com)

**COUPON**  
VALID UNTIL  
DECEMBER 2017  
15% OFF

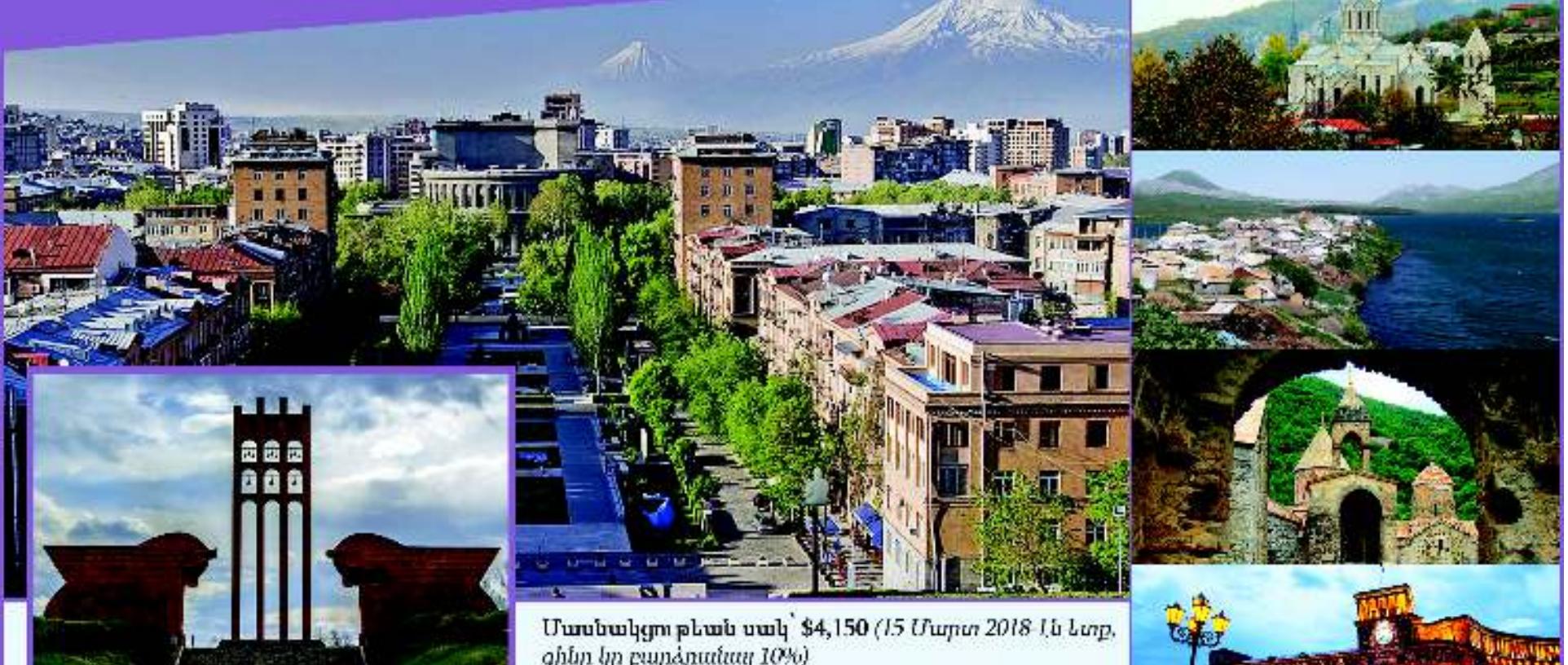


Հռվանաւորութեամբ՝ Գերաշնորհ Տ. Բարգևն Արք, Չարեանի  
Առաջնորդ Գալուստյան Հայոց Թեհի

Կազմակերպութեամբ՝ Ազգային Առաջնարդապետանին

# ՃՌՋԱԴՏՈՅՑ

ԵՐԵՒԱՆ - ԱՐՑԱԽ - ԶԱԻՍԻՆՔ  
24 Մայիս - 6 Յունի 2018



Հայաստանի Հանրապետութեան  
100-ամսութիւն սահմանի

Մասնակցութեան սակէ \$4,150 (15 Մարտ 2018 ին Հոր, զինը կը բարձրանայ 10%)

Մանրամասնութիւններու համար հեռաձայնել

Առաջնարդապետ 514-856-1200 թիվն

[prelacy@armenianprelacy.ca](mailto:prelacy@armenianprelacy.ca)

Groupe Sutton - Performer Inc.  
123 Place Frontenac  
Pointe-Claire, QC H9R 4Z7



## ALBERT ARKILANIAN

Courtier immobilier résidentiel  
Residential Real Estate Broker

[aarkilanian@sutton.com](mailto:aarkilanian@sutton.com)

Cell: 514.962.8822

Bur: 514.426.9595

Fax: 514.426.9596

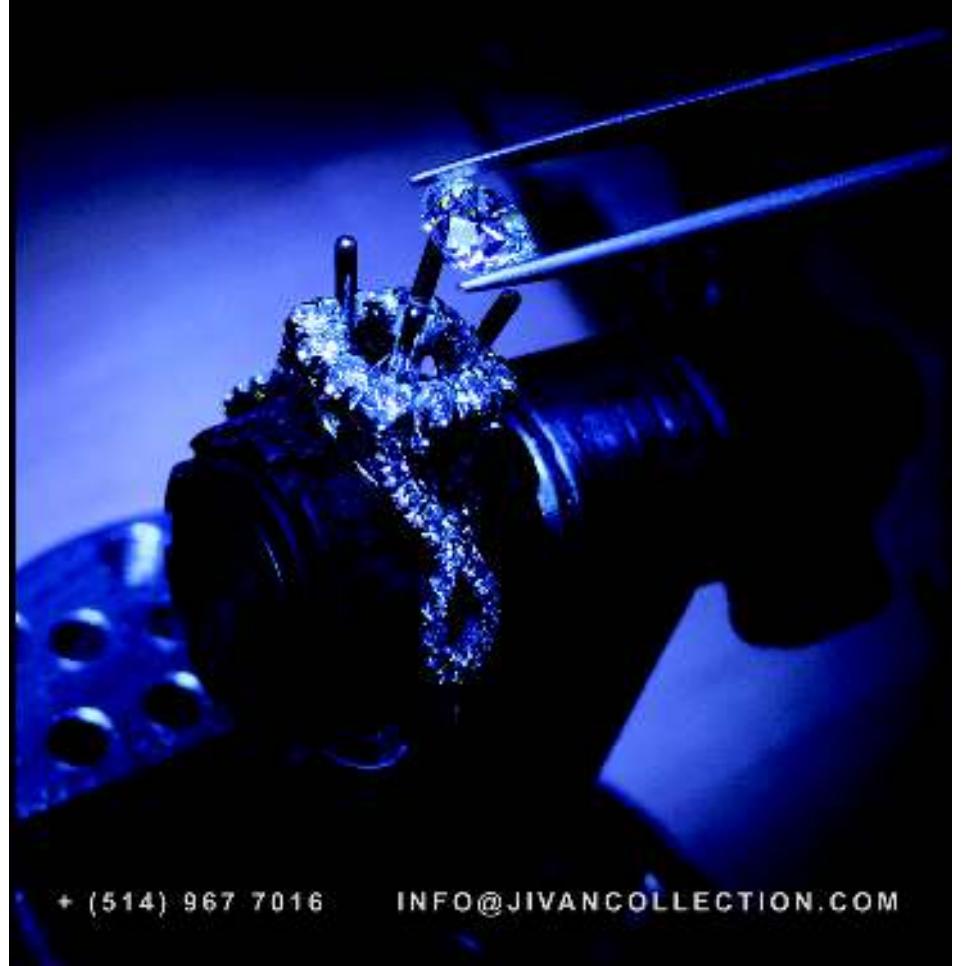


Satisfaction garantie ou je revends  
votre propriété gratuitement!\*

\*Certaines conditions s'appliquent.



CRAFTING HAPPINESS SINCE 2000



+ (514) 967 7016

[INFO@JIVANCOLLECTION.COM](mailto:INFO@JIVANCOLLECTION.COM)



**Pharmacie  
Levon Benohanian et  
Mher Koubelian Inc.**

Pharmacien-propriétaires

T 450 688-4111

F 450 681-5525

proximlaval@gmail.com

3915, Boulevard Samson  
Laval, QC H7W 2G1

Lun. au vend. : 8h30 à 21h

Sam. et dim. : 9h à 17h

Infirmière (jeudi) : 8h30 à 15h

**ProXim**



Անվճար սպասարկութիւն մինչեւ ձեր տունը.  
Ըստաբան դեղատուվիթիկի պատրաստքինն.  
Ազատ փոխադրում ձեր դեղացանկի (dossier)  
այլ դեղաբանն. Էնդերու պատուատում  
(vaccination) հիւանդապահի կողմէ.

Բաժական հետեւում՝  
արևան բարակութեան (INR), շնչերակային  
ճնշման (tension artérielle), արեան շաքարի  
(glycémie capillaire), արևան մաղձածարպի  
(cholesterol), եւն.

# ՀՈՐԻԶՈՆ

ՀԱՍՑԵ՝ 3401 Olivar-Asselin Montréal, Québec H4J 1L5

**Ձեր բարեկամին  
կամ հարազատին  
Ամանորի լաւագոյն նույրը՝  
«Հորիզոն» շարաթաթերթը  
  
Օգտուեցէք առիթէն և  
\$80 փոխարէն վճարեցէք \$60  
խնայելով 25%**

ԱՆՇՈՒ-ՄԱԿԱՆՈՒՆ

ՀԱՎԱՏԵ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳԻՆ՝ Գանատա 60 տոլար (առաւել՝ տուրք)  
Մ. ՆԱՐԱՆԳՆԵՐ՝ 72 ամ. տոլար  
ԵՒՐՈՊԱ, ՄԻԶԻՆ ԱՐԵՒԵԼՔ՝ 94 ամ. տոլար

**Ձեր բաժանորդագրութիւնը ապահովելու, ձեր  
հարազատին կամ բարեկամին «Հորիզոն»  
նույրելու համար կապ հաստատեցէք  
«Հորիզոն»ի վարչութեան հետ:**

Հեռածայն՝ 514-332-3757  
Ե-նամակ՝ [sylva@horizonweekly.ca](mailto:sylva@horizonweekly.ca)



# SPECIAL OFFER!

## CLASSIFIED SECTION

DON'T MISS THIS OPPORTUNITY TO ADVERTISE!

NEW AT HORIZON WEEKLY!

A CLASSIFIED ADS SECTION

SPECIAL RATES! / A DISCOUNT OF 60%

Please call (514) 332-3757 to reserve your space now!



Aline Shnorhokian  
Mortgage Advisor  
Tel: 1 866 231-8876  
Fax: 450 688-7555  
Cell: 514 797-1375  
aline.shnorhokian@cibc.com



Groupe Sutton - Performer Inc.  
123 Place Frontenac  
Pointe-Claire, QC H9R 4Z7



### ALBERT ARKILANIAN

Courtier immobilier résidentiel  
Residential Real Estate Broker

aarkilanian@sutton.com

Cell: 514.962.8822

Bur: 514.426.9595

Fax: 514.426.9596

\*certaines conditions s'appliquent

Satisfaction garantie ou je revends  
votre propriété gratuitement!\*



VÉHICULES D'OCCASION  
CERTIFIÉS



GABRIEL

Kevork Asadourian  
Directeur des ventes - usagé  
Sales Manager - Pre-Owned  
kasadourian@gabriel.ca

7000, Henri-Bourassa E, Anjou (QC), H1G 6C4  
Tél : 514 327-7777, Cell: 514 318-4115, Téléc. : 514 327-7967  
www.nissangabriel.com • www.hondagabriel.com

**École De Conduite**  
**AZIG** Driving School

Tel: 514-336-1110

Moniteur-Instructeur  
AUTEOECOLEAZIG@HOTMAIL.COM  
1400, rue Sauvé O, Montréal, QC H4N 1C5,

Instruction Automatique ou manuelle  
Suite 1438 Centre Adonis II

**SAMUEL TOPALIAN**  
450 682-1644

**AUTO SAMSON**

MÉCANIQUE GÉNÉRALE - REMORQUAGE  
SERVICE DE PNEUS MISE AU POINT

4700 BOUL. SAMSON, CHOMEDEY LAVAL, QC.

Personal & Corporate Tax Returns  
Financial Statements  
Bookkeeping  
Business Plan

**NATALIE SKAFF, CPA, CGA**  
Comptable Professionnelle Agrée | Chartered Professional Accountant

nat.skaff@gmail.com  
Tel. (514) 963.3363  
2866 Rue De Chamonix  
Saint-Laurent, Québec  
H4R 3B7

**RE/MAX**

ՀԱՅՔ ՀԱՐԴՈՒՆՅԱՆ  
Hayk Hartounian  
Courtier immobilier résidentiel  
Residential Real Estate Broker

C 514.574.6162  
B 514.333.3000



BRING YOUR OWN WINE

550 Curé Labelle, suite 17, Ste-Rose, QC H7L 4V6  
Tel: 450.937.4064  
Email: resto.nazareth@hotmail.com



CUEILLETTE ET LIVRAISON GRATUITE  
À DOMICILE ET AU BUREAU (MONTREAL ET LAVAL)

2535 de Salaberry, Montréal Tél: 514.334.7830

Linda  
Kharaboyan  
Notaire  
Notary

Ձեր նույական և իրավաբանական հարցերու ու ծրագրելու վաստակեց մեջ՝  
Vos affaires. À cœur.

**Therrien Couture**  
311, boul. Saint-Martin O, #500  
Laval (Québec) H7T 0K2  
t. 450 682.5514 - 855 633.6326  
linda.kharaboyan@therriencouture.com  
therriencouture.com

**VIZUALIS**  
optométriste

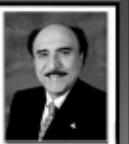
DR SHANT DONABEDIAN

Centre d'Achat Fairview · Fairview Mall  
Pointe Claire

514 695 2555 · VIZUALIS.CA

**PHOTO Cristal**

(514) 744 4313



Mariage - Portrait - Graduation  
Restauration - Commercial - Passeport  
Publicité - Lamination - Encadrement

Video - Reproduction

photocristal@hotmail.com  
www.photocristal.com

**Assura Bien inc.**

Cabinet en assurance de dommages et de services financiers

Ապահովագրական գրասենեակ

KRIKOR ABRAKIAN VAHAN MATOSSIAN

970 Montée de Liesse, suite 306, Saint-Laurent, Qc, H4T 1W7  
T: 514.903.3999

**RITA BAGHDASSARIAN**

Conseillère en Sécurité Financière  
Revenu Garantie Viager

COMPTE D'ÉPARGNE LIBRE D'IMPÔT (CELI) • CRÉATION D'HÉRITAGE •  
REER\_FERR RENTE RETRAITE • PLAN D'ÉDUCATION-REÉÉ •  
ASSURANCE-VIE & HYPOTHÉCAIRE • ASSURANCE SALAIRE  
& COLLECTIVE • ASSURANCE DE PARTENARIAT

3820, boul. Lévesque Ouest, Bureau 101,  
Laval Qc. H7V 1E8  
Tél.: (450) 973-2822 • (514) 884-1117 • Fax: (450) 973-2262  
ritabagh@yahoo.com



**TAXI  
MIRABEL**  
450-430-2650

Taxi Mirabel Հայկական հաստատութիւնը կարիք ունի  
20 հայ քարտի վարդողի Միասնական մեջ:

Համար հեռախոսի Արային (514) 979-1317 բին:

Taxi Mirabel needs Mirabel area taxi drivers with pocket number,  
besoin de chauffeur de taxi. Call/Appelez: (514) 979 1317

**FIVE STAR  
ELECTRIQUE**  
CINQ ÉTOILES

SPECIALIST IN DECORATIVE GARDEN LIGHTING  
RESIDENTIAL-COMMERCIAL

**BEDROS NALPATIAN**

442, LA RIVIÈRE, LAVAL, QC.  
TEL: 514 - 497- 5155 FAX: 450 - 689- 3997  
E-MAIL: ELECTRIC.FIVESTAR@GMAIL.COM

**ONGLES CAROLE HAMPARTSOUMIAN**

POSE D'ONGLES  
RÉSINE ET POUDRE  
MANICURE & PÉDICURE AVEC GEL  
RECOUVREMENT SUR ONGLES NATURELS

Առողջ եղուսկերու խնամիք համար հեռախոսի  
514 941-0014 LAVAL

**CENTUM™**  
Metropapp Wealth Solutions Inc.  
License # 12147

Mortgage programs for new comers to Canada  
New purchases  
Refinancing  
Second mortgages  
Self employed  
Low credit score  
Access to top lenders including private lenders

416.662.6650 cell  
centum.ca/sosie\_dernersesian

**KRIKOR MAROUNIAN RLU**  
Independent Financial Security Broker

Life Insurance • Disability & Critical Illness Insurance  
Group Insurance • Pension Plans  
Travel/Visitor Medical Insurance

11820 General Giraud  
Montreal, QC H4J 2H6  
krikormar@gmail.com

Res: (514) 332-7021  
Fax: (514) 332-7376  
Cell: (514) 927-2666

**ALINE BEKEREJIAN**  
NOTAIRE - NOTARY

180, rue Fleury ouest  
Montréal, QC, H3L1T5

T 514.382.7222  
F 514.381.1818

aline.b@notarius.net  
www.abnotaries.com

Առաջ և հրապանական խորհրդապուն Այս Պատճենա

**ԳՐԱԻՐԱԾ ԹՈՒԱԿԱՆՆԵՐ**

**«ԱՌԱՋՈՐԴԻ ԸՆԹՐԻՔ»**

ի նպատ Ազգային Առաջնորդարանին  
Կիրակի, 4 Փետրուար 2018-ին, Թորոնթոյի Հայ Կեդրոն  
Կիրակի, 11 Փետրուար 2018-ին, Մոնրեալի Հայ Կեդրոն

**ԼԱՒԱԼ**

**ՀՕՄ «ԾՈՒշի» Մասմանիդի 25-ԱՄԵԱԿ**  
**Շաբաթ, 29 Ապրիլ 2018**

**Լաւալի Հայ Կեդրոնի կազմակերպութեամբ**  
**«Valentine»ի Պարահանդէս**

**երգիչ Արմենիկ**  
**Շաբաթ 10 Փետրուար 2018**

**ՀՄԸՆ ԼԱՒԱԼ**

**ՀՄԸՆ Գանատայի Շրջանի 48-րդ Մարզական խաղեր**  
**Լաւալ 2018**

**Նուիրուած ՀՄԸՆ-ի Հիմնադրութեան 100-ամեակին**

**ՄԱՀԱԶԴԻ**

Այրի Տիկին Մարի Քիլէնեան Թաշնեան (Մոնրեալ), Օրդ. Կարինէ Թաշնեան (Մոնրեալ), Տէր եւ Տիկին Մայք Թաշնեան եւ զաւակունի (Մոնրեալ), Տէր եւ Տիկին Կարօ եւ Զեփիի Մազահեան եւ զաւակունի, (Լիբանան), Օրդ. Թամար Փափազեան, Յակոր եւ Մարի Ռոզ Փափազեաններ, (Լիբանան) եւ համայն Թաշնեան, Փափազեան, Մազահեան ընտանիքներ եւ ազգականներ կը գուտեն իրենց զաւկին, քրոջ, մօր, զոհանչին, հօրաքրոջ եւ հարազատին՝ **ՏԻՍՆԱ ՓԱՓԱԶԵԱՆԻ**, (ծնեալ Թաշնեան 1959ին) մահը, որ պատահեցաւ Շաբաթ, 9 Դեկտեմբեր 2017ին, յես երկարատեւ հիւանդութեան: Յուղարկաւորութեան արարողութիւնը տեղի ունեցաւ Կիրակի, 10 Դեկտեմբեր 2017, կեսօր ետք ժամը 12:30ին, նոր Ատանայի Սուրբ Աստուածածին Եկեղեցուոյ մէջ, ուրկէ հանգուցեալին մարմինը փոխադրուեցաւ Պուրճ Համուտի Ազգային գերեզմանատունը:

**ՑԱՀԱԿԱՑԱԿԱՆ**

«Հորիզոն» Շաբաթաբերի խմբագրութիւնն ու անձնակազմը իր խորազգաց ցաւակցութիւնները կը յայտնէ Մայք Թաշնեանին եւ ընտանեկան պարագաներուն, իր քրոջ ՏԻՍՆԱ ՓԱՓԱԶԵԱՆ-ի, (ծնեալ Թաշնեան, մահացած Լիբանան) մահուան առքիւ:

ՀՕՄ-ի Գանատայի Շրջանային Վարչութիւնը խորին ցաւակցութիւնները կը յայտնէ ընկի Բնենա Թարզիի եւ իր զաւակուներուն S. եւ Տիկ. Ալեքս Թարզիի եւ Սերժ Թարզիի, իրենց ամուսնոյն եւ հօր՝ **ԺԻՂՊԵՐ ԹԱՐՁԻ** մահուան տխուր առքիւ:

**ՎՐԻՓԱԿ**

«Հորիզոն»ի Դեկտեմբեր 4-ի թիւին թիվիչկ Օհան Թապահեանի Շատրուան ու կեանք՝ յօդուածին մէջ վրիպած են երկու վրիպակներ.

- Երկրորդ պարբերութեան վերջաւորութեան տպուած է «աւագանին շուրջ խոնուած թագմութեան վրայ», պէտք է ըլլայ «աւագանին շուրջ խոնուած թագմութեան վրայ»:

- Զորբորդ պարբերութեան իներորդ տողին մէջ տպուած է «դիրքերու ու գանգատներու», պէտք է ըլլայ «դիրքերու ու գանգատներու»:

**ՎՐԻՓԱԿ**

«Հորիզոն»ի Դեկտեմբեր 4-ի թիւին մէջ լոյս տեսած «ՀՕՄ-ի Թորոննոյի «Ռուրինա» մասնամիւդի «Տոհմիկ օր» ձօնուած՝ Նախիջեւանի «Թղթակցութեան թղթակիցին անունը վրիպած է. արդ նշեալ թղթակցութիւնը գրած էր Զեփիւն Տորնան:

**ՀՕՄԻ  
«ՍՈՍԷ»  
ՄԱՍՆԱՇԻՒՂԻ  
60-ԱՄԵԱԿ  
ԿԻՐԱԿԻ, 6 ՄԱՅԻՍ 2018**



«ԱՐԱՄ ԵՒ ՍԵԴԱ ՍԵՍԵՐՃԵԱՆ  
ԸՆՍԱՆԵԿԱՆ ՀԻՄՆԴՐԱՍ»  
“ARAM AND SETA SEMERDJIAN  
FAMILY FOUNDATION”

**ՑԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ**

«ԱՐԱՄ ԵՒ ՍԵԴԱ ՍԵՍԵՐՃԵԱՆ ԸՆՍԱՆԵԿԱՆ  
ՀԻՄՆԴՐԱՍ»-ի տնօրինութիւնը կը տեղեկացնէ,  
թէ 2016-2017 ուսումնական տարեշրջանին  
Քեպէկ նահանգին ներս հովանաւորած եւ կրթարշակ  
յատկացուցած է եօթ (7) արժանադրու ուսանողներու:

Այժմ՝ երրորդ անգամ ըլլալով,  
«ԱՐԱՄ ԵՒ ՍԵԴԱ ՍԵՍԵՐՃԵԱՆ ԸՆՍԱՆԵԿԱՆ  
ՀԻՄՆԴՐԱՍ»-ի տնօրինութիւնը կը յայտարարէ, թէ արդէն  
կ'ընդունի արժանադրու թեկնածուներու դիմումագրեր  
2017-2018 ուսումնական տարեշրջանին համար:

«ԱՐԱՄ ԵՒ ՍԵԴԱ ՍԵՍԵՐՃԵԱՆ ԸՆՍԱՆԵԿԱՆ  
ՀԻՄՆԴՐԱՍ»-ի տնօրինութիւնը կրթարշակ պիտի յատկացնէ  
այն ուսանող(ուիհ)ներուն, որոնք Քեպէկ նահանգի  
համալսարաններէն մէկուն մէջ արդէն կը հետեւին  
Առողջապահական եւ կամ Կիրառական Գիտութեանց ձիւլերուն  
(Specifically be pursuing their education in the fields of  
Health Sciences or Pure and Applied Sciences)

Դիմումագրեր ստանալու  
համար կապուիլ հիմնարարի  
Ել-Նամակի հասցեին  
semerdjianfund@gmail.com

ԴԻՍԹՈՒՄՆԱԳՐԻ ՑԱՆՉՆՈՒՄԻ  
ՎԵՐՋՆԱԿԱՆ ԺԱՄԿԵՏ  
**28 ՓԵՏՐՈՒԱՐ 2018**



2017-11-26

**ALINE  
BEKEREJIAN**  
NOTAIRE • NOTARY  
ՆՈՏԱՐ ԱԼԻՆ ՊԵՐԵՐԵՅԱՆ

Achat	Սեւանոր	Purchase
Hypothèque	Սեղանք Կարուածք	Mortgage
Refinancement	Վերափիւասատրում	Refinance
Mandat	Պատուից	Mandate
Testament	Կտոր	Will
Succession	Կայուածք	Estate
Mariage	Սմաստորին	Marriage
Procuration	Ժողովադրութիւն	Power of Attorney

Services offerts en Arabe, Arménien, Français et Anglais  
Services offered in Arabic, Armenian, French and English.

**horizon**  
H O R I Z O N  
Hebdomadaire arménien  
A r m e n i a n W e e k l y  
Publié par / Published by  
Les Publications Arméniennes  
(1991)  
3401, Olivar-Asselin  
Montréal, Québec  
Canada H4J 1L5

**Abonnement annuel /  
Yearly subscription**  
Canada  
2<sup>nd</sup> classe - 2<sup>nd</sup> class: \$80  
plus applicable taxes  
1<sup>st</sup> classe - 1<sup>st</sup> class: \$95  
**États-Unis / USA**  
1<sup>st</sup> classe - 1<sup>st</sup> class: \$95 US  
**Ailleurs / Elsewhere**  
1<sup>st</sup> classe - 1<sup>st</sup> class: \$125 US

180, rue Fleury ouest  
Montréal, Qc, H3L1T5  
T 514.382.7222  
F 514.381.1818  
aline.b@notarius.net  
www.abnotaires.com

Օրորութիւններ կը մատուցուին Արաքերէն,  
Քայերէն, Ֆրանսերէն, եւ Անգլերէն լեզուներով:

**Վարչի Խմբագիր՝**  
Վահագն Գարագաշեան  
**Վարչական պատսախանատու՝**  
Սիլվա Պաշրզեան  
**Քարտուղար՝** Մարինա  
Տէր Խաչատրուեան  
**Ասպարագիր՝**  
Վրեժ-Արմէն Արքինեան  
**Անգլերէն/Ֆրանսերէն Վիզքէն Արքա-  
համենան, Թիման Սիլվանան  
Զեւսարում՝ Նէնսի Կիրակոսեան  
Մրագրիչ՝ Սոնա Թիթիկեան**

Լուսանկարչութեան՝ Արմեն Ալեմեան, Սայք Թաշնեան, Խշխան Ղազարեան, Վազգէն Տէկիրմէնքաշ

Financé par le  
gouvernement  
du Canada  
Funded by the  
Government  
of Canada





Star Wars : Les derniers Jedi © 2017 et ™ Lucasfilm Ltd.



**STAR WARS**  
LES DERNIERS JEDI  
EN SALLE LE 15 DECEMBRE

LA VENTE DE FIN D'ANNÉE  
**MAÎTRE  
DE LA ROUTE**

**GROUPE NISSAN  
GABRIEL**

**ROGUE 2018**

Location à partir de **282 \$ / mois**  
sur 60 mois, avec 1 995 \$ en comptant initial,  
sur le Rogue S 2018 à traction avant.

C'EST  
COMME  
PAYER **65\$\*** / SEM.



UNE ALLOCATION DE **20 000 KM/AN**,  
AVEC KILOMÉTRAGE ADDITIONNEL À **0,10 \$/KM**



AVEC SYSTÈME DE FREINAGE  
D'URGENCE INTELLIGENT AVEC  
DÉTECTION DE PIÉTONS<sup>1</sup> DE SÉRIE

**MICRA SV 2017**

Location à partir de **172 \$** par mois  
sur **24 mois**, avec 995 \$ en comptant initial,  
sur la Micra SV 2017 à boîte automatique.

C'EST  
COMME  
PAYER **39\$\*** / SEM.



UNE ALLOCATION DE **20 000 KM/AN**,  
AVEC KILOMÉTRAGE ADDITIONNEL À **0,10 \$/KM**

**ROGUE 2017**

OBTENEZ JUSQU'À  
**5 500\$\*** DE  
RABAIS  
AU FINANCEMENT À UN TAUX STANDARD  
sur les Rogue 2017 en stock.

Rogue SL illustré\*

**SENTRA 2017**

OBTENEZ JUSQU'À  
**5 000\$\*** DE  
RABAIS  
AU FINANCEMENT À UN TAUX STANDARD  
sur les Sentra 2017 en stock.

Sentra SR Turbo illustrée\*

Micra SR illustrée\*

CONSULTEZ [NISSANGABRIELJEANTALON.COM](http://NISSANGABRIELJEANTALON.COM) OU [NISSANGABRIELANJOU.COM](http://NISSANGABRIELANJOU.COM) POUR PLUS DE DÉTAILS

**NISSAN  
GABRIEL  
JEAN-TALON**

3500, rue Jean-Talon O., Montréal, QC H3R 2E8  
**514 509-7777** | [nissangabrieljeantalon.com](http://nissangabrieljeantalon.com)

◀ OUVERT LES SAMEDIS ▶

**NISSAN  
GABRIEL  
ANJOU**

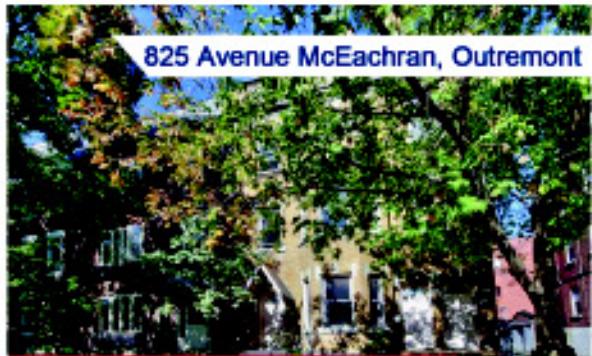
7010, boul. Henri-Bourassa E., Anjou, QC H1E 7K7  
**514 324-7777** | [nissangabrielanjou.com](http://nissangabrielanjou.com)

◀ OUVERT LES SAMEDIS ▶

\*Des conditions s'appliquent. Taxes en sus. Offre d'une durée limitée et applicable uniquement sur les modèles sélectionnés et sujettes à changements ou annulation sans préavis.  
Visitez votre concessionnaire Nissan Gabriel Jean Talon ou Nissan Anjou pour les détails.



# BARRY KAREN GARO KAZANDJIAN



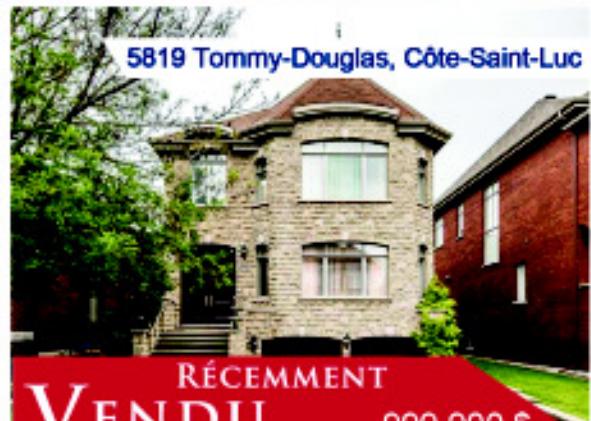
RÉCEMMENT  
**VENDU** 579 000 \$



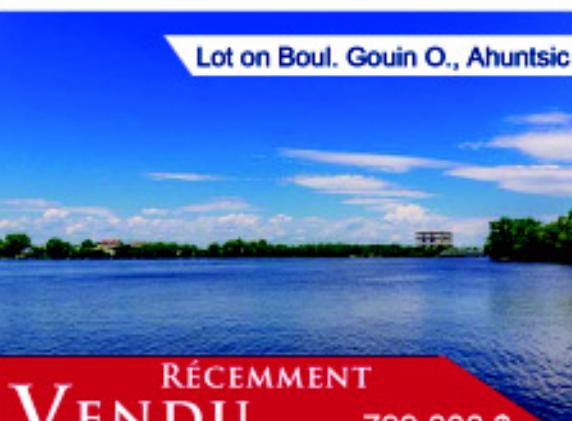
RÉCEMMENT  
**VENDU** 999 000 \$



RÉCEMMENT  
**VENDU** 2 999 000 \$



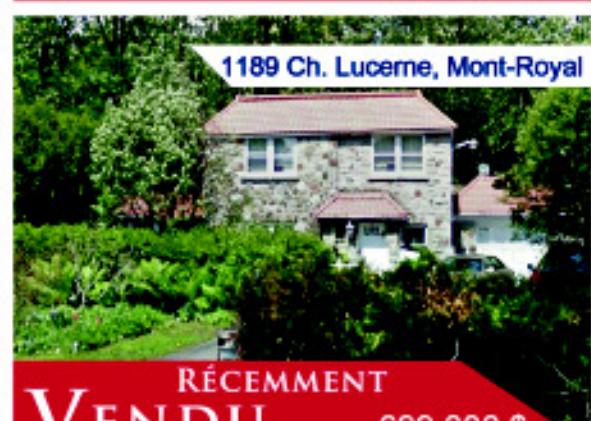
RÉCEMMENT  
**VENDU** 999 900 \$



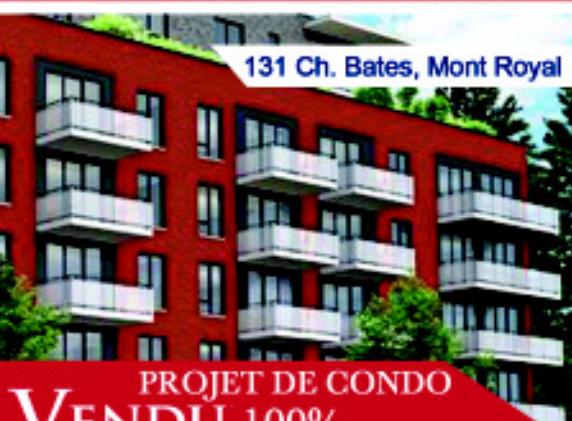
RÉCEMMENT  
**VENDU** 799 000 \$



RÉCEMMENT  
**VENDU** 1 899 000 \$



RÉCEMMENT  
**VENDU** 699 000 \$



PROJET DE CONDO  
**VENDU** 100%

**EXPERTISE**

**EXPÉRIENCE**

**EXCELLENCE**

CLASSÉS PARMI LES MEILLEURS COURTIERS RE/MAX AU MONDE  
RANKED AMONGST THE HIGHEST PERFORMING RE/MAX BROKERS IN THE WORLD

AGENCE IMMOBILIÈRE RE/MAX 3000 | 9280 L'ACADIE, MONTRÉAL, QC, H4N 3C5